

### 3-fache Sicherheit für die Hygiene

Mit der völlig aldehydfreien Druckspülreini- gungs- und Desinfektionsserie WL-clean, WL- cid und WL-dry bietet ALPRO MEDICAL Zahn- arztpraxen ein sicheres und geprüfetes Team zur Reinigung und Desinfektion der Spray- wasser/Sprayluftkanäle und kontaminations- gefährdeten Innenflächen von Turbinen sowie Hand- und Winkelstücken mit Freigaben nam- hafter Hersteller. Nach nur 5 Minuten Aufbe- reitungszeit mit WL-clean und WL-cid zzgl.

der notwendigen Pflege, können bereits Turbinen, Hand- und Winkelstücke wieder verwendet oder gem. Risikobewertung nach RKI weiter aufbe-

reitet werden. Die nicht korrosiven Lösungen reinigen nachweislich (z. B. DIN ISO 15883) die gesamten Spraywasser- und Sprayluft- kanäle sowie weitere kontaminationsge- fährdete Innenflächen von Blut, Speichel und anderen organischen und anorganischen Rückständen.

WL-clean ist eine aldehyd- und alkoholfreie universelle Spül- und Reinigungslösung, die zur nicht proteinfixierenden Innenreinigung und Dekontamination aller Übertragungsin- strumente dient. Durch die zusätzliche keim- reduzierenden Eigenschaften ist die Anwen- dung von WL-clean somit die perfekte Vorbe- reitung für die folgende Desinfektion bzw. Steri- lisation und Pflege. WL-cid ist ebenfalls eine geprüfte nicht korrosive hochwirksame alde-

hydfreie alkoholische Lösung zur zusätzlichen Reinigung und Desinfektion kontaminations- gefährdeter Innenflächen von Übertragungs- instrumenten nach der intensiven Vorreini- gung mit WL-clean. Vor der Pflege werden die behandelten Innenflächen mit WL-dry ausge- blasen und getrocknet. Dies unterstützt und verstärkt den zuvor erzielten Reinigungsef- fekt. Für die korrekte Anwendung stehen für fast jeden Hersteller individuelle und frei- gegebene Edelstahl- bzw. Kunststoffadapter zur Verfügung und machen die WL-Serie zur idealen Hygienelösung.

**ALPRO MEDICAL GMBH**  
Tel.: 0 77 25/93 92-0  
[www.alpro-medical.de](http://www.alpro-medical.de)



### Für saubere Spraykanäle

Die aktualisierte RKI-Empfehlung stellt an die Praxishygiene klare Anforderungen: So zum Beispiel die Reinigung und Desinfektion von Hand- und Winkelstücken nach jedem Patienten. Das auf der IDS von Favodent vorgestellte Favosol Vmax zur Spraykanal- desinfektion will hier neue Standards setzen – in Wirkung und Anwendung. Das wissenschaftlich geprüfte Spray (DGHM-/VAH-Listung beantragt) hat ein breites Wirkungsspektrum: Favosol Vmax ist bakterizid, fungizid und viruzid (gemäß RKI- und DVV-Leitlinie 2008). Somit ist das Spray wirksam gegen behüllte als auch unbehüllte Viren.

Das nicht korrosive und somit materialverträgliche Spray bietet dem Zahnarzt dank seiner kurzen Einwirkzeit von nur einer Minute eine effiziente Zeitersparnis bei der Instrumentenaufbereitung. Zudem wird durch die Anwendung des Sprays gleichzeitig die Durchgängigkeit der Kanäle getestet. Dabei ist die Anwendung denkbar einfach und überaus zeitsparend: Nach jeder Behandlung wird das benutzte Instrument zehn Sekunden lang mit Wasser durchgespült, anschließend der entsprechende Adapter auf den Sprühkopfauslass geschraubt und das Spray wird durch

das zu reinigende Instrument gesprüht. Nach der Anwendung wird das Instrument an die Wasserversorgung angeschlossen, durchgespült und es kann gemäß den Herstellerangaben weiter aufbereitet werden (z.B. Ölen). Favosol Vmax ist seit Mai 2009 über den Großhandel erhältlich.



**Favodent Karl Huber GmbH**  
Tel.: 07 21/6 26 86-0  
[www.favodent.com](http://www.favodent.com)

### Automatisches Wartungssystem

Eine hohe Leistungsfähigkeit und lange Lebensdauer erreichen Hand- und Winkelstücke nur bei korrekter und regelmäßiger Pflege. Das automatische Reinigungs- und Schmierensystem Care3 Plus von NSK hilft dabei, die Handstückwartung in der Praxis zu erleichtern. Das motorbetriebene Gerät übernimmt automatisch, rotierend und vorschriftsmäßig die Reinigung und Schmierung von hoch- und niedertourigen Hand- und Winkelstücken sowie Turbinen und Luftmotoren. Bis zu drei Instrumente lassen sich in einem einzigen zweiminütigen Zyklus gleichzeitig bearbeiten. Dabei lässt sich der Pflegeprozess mit nur einem einzigen Tastendruck starten, worauf das Gerät dem Instrument automatisch überschüssiges Pflegemittel entzieht. Neben allen Hand- und Winkelstücken von NSK, die mit der richtigen Kupplung direkt an das Care3 Plus-Gerät angeschlossen werden können, sind ebenso die meisten Handstücke anderer Hersteller mit einem passenden Adapter anschließbar. Das Gerät arbeitet wirtschaftlich und zeit- sparend, ohne dass dabei Einbußen bei der Wirksamkeit hinge- nommen werden müssen. Ein zusätzlicher Vorteil sind die kom- pakte Bauform und die einfache Bedienung des Gerätes. Ist bei- spielsweise ein Nachfüllen von Pflegeöl erforderlich (wobei mit einer vollständigen Füllung des Lösungstanks bis zu 3.500 Hand- stücke gewartet werden können), muss einfach nur der Deckel auf der Oberseite des Gerätes aufge- schraubt und das Care3 Plus- Pflegeöl aufgefüllt werden.



**NSK Europe GmbH**  
Tel.: 0 61 96/7 76 06-0  
[www.nsk-europe.de](http://www.nsk-europe.de)

### Maschinelle Instrumentenaufbereitung

Zahnärztliches Instrumentarium kann manuell im Eintauchverfahren oder maschinell in Reinigungs- und Desinfektionsautomaten aufbereitet werden. Laut Empfehlung des Robert Koch-Instituts ist der maschinellen Aufbereitung – hier insbesondere der thermischen – der Vorzug zu geben. In der Medizinprodukte-Betreiberverordnung (§ 4, Abs. 2, MPBetreibV) heißt es, die Aufbereitung von Medizinprodukten soll mit geeigneten, validierten Verfahren so durchgeführt werden, dass der Erfolg nachvollziehbar gewährleistet ist. Darüber hinaus ist eine maschinelle Aufbereitung zeit- und kostensparender, sodass sich sowohl aus medizinischen als auch aus wirtschaftlichen Gründen dieses Verfahren empfiehlt.

Das manuelle Aufbereiten rotierender Instrumente spielt im Rahmen des Infektionsschutzes eine wichtige Rolle und ist de facto sehr zeitintensiv. Um die Zeit zu sparen, hat Komet ein materialschonendes Mittel entwickelt, mit dem die rotierenden Instrumente auch maschinell zuverlässig aufbereitet werden können: DCTherm. Es entfaltet seine Wirksamkeit durch ein mild-alkalisches Reinigungspulver, einen Neutralisator auf Phosphorsäurebasis und einen Klarspüler. Die drei aufeinander abgestimmten Komponenten wurden speziell für KOMET-Instrumente entwickelt. Das Einsatzgebiet von DCTherm kennt nahezu keine Grenzen. Mit DCTherm können chirurgische und rotierende Instrumente, Kunststoff-Utensilien, Elastomere (z.B. Gummi, Silikon), Laborgläser sowie OP-Schuhe gereinigt werden. DCTherm wurde von der Firma Miele auf die Materialverträglichkeit beim Einsatz in deren Reinigungs- und Desinfektionsgeräten G7781, G7831 und G7881 getestet.



GEBR. BRASSELER GmbH & Co KG  
Tel.: 0 52 61/7 01-7 00  
[www.kometdental.de](http://www.kometdental.de)

### Umweltfreundliche Dekontaminierung

Anders als andere Desinfektionsmittel basiert das neue SciCan Produkt OPTIM™ 33TB nicht auf Phenolen, Alkoholen, Aldehyden, Chlor oder quarternären Ammoniumverbindungen. OPTIM 33TB Reinigungs- und Desinfektionsmittel für medizinische Produkte besteht aus AHP (Accelerated Hydrogen Peroxide), einer revolutionären, weltweit patentierten Desinfektionstechnologie. Der aktive Inhaltsstoff ist Wasserstoffperoxid mit einer Konzentration von 0,5%. AHP kombiniert den geringen Wasserstoffperoxid-Anteil mit anderen, häufig verwendeten, sicheren Inhaltsstoffen und bildet eine synergistische Mischung, die außergewöhnliche Wirksamkeit als keimtötendes Mittel und zudem Leistungsfähigkeit als Reiniger zeigt.



Diese Aussagen werden alle durch behördliche Registrierungen und umfassende Tests durch Dritte gestützt. OPTIM 33TB ist ein schnelles, sicheres und umweltfreundliches Desinfektionsmittel mit Reinigungswirkung. OPTIM 33TB gibt es als Wischtücher, als 1-Liter-Flasche und als 4-Liter-Nachfüllflasche. OPTIM 33TB hat folgendes Wirkungsspektrum: bakterizid, tuberkulozid, fungizid, viruzid (behüllte Viren inkl. HIV, HBV, HCV; unbehüllte Viren wie Poliovirus Typ 1, Rhinovirus, Rotavirus).

SciCan GmbH  
Tel.: 08 21/56 74 56-0  
[www.scican.com](http://www.scican.com)

### Optimale Händehygiene

MISCEA hat ein revolutionäres Händehygiene-System für den medizinischen und zahnmedizinischen Sektor entwickelt. Dieses System kombiniert die Waschtisch-Armatur mit einem Spender für Seife und für alkoholische Desinfektionsmittel in einem Gerät. So wird eine exakt definierte Portion abgerufen, die direkt in die Hand des Benutzers gelangt. Durch diesen völlig berührungs-

losen Betrieb wird eine Verschleppung von Keimen in hohem Maße verhindert.

Extrem kostengünstig: Das MISCEA Handhygiene-System kann im Vergleich zu einer konventionellen Armatur bis zu 70 % der Wasserkosten sparen. Durch die festgelegte Dosierung von Seife und Desinfektionsmittel sinkt auch hier der Verbrauch. Das Nachfüllsystem mit seinen 1-Liter-Vakuumbetteln ist ebenfalls besonders leistungsfähig und spart beim Abfallvolumen. Ein weiterer Vorteil des Kombisystems: Es fällt leichter die Behandlungszeile sauber zu halten, wenn nur ein Gerät auf dem Waschtisch installiert ist.

ber zu halten, wenn nur ein Gerät auf dem Waschtisch installiert ist.

Dank der Zusammenarbeit mit dem Hause SCHÜLKE+ werden die MISCEA Handhygiene-Systeme mit einer Erstausrüstung von SCHÜLKE-Produkten ausgeliefert. Dazu gehören die Handwasch-Lotion ESEMANTAN® und das alkoholische Desinfektionsmittel DESMANOL®. Für sein innovatives Design wurde das MISCEA Handhygiene-System 2008 mit dem IF Product Design award ausgezeichnet. Ebenso ist MISCEA Gewinner des reddot design awards 2009 für Medizin-Produkte.



NETdental GmbH  
Tel.: 01805/63 83 36  
[www.netdental.de](http://www.netdental.de)

### Hygienekonzept aus einer Hand

Für eine optimale Reinigung und Pflege Ihrer Instrumente sorgt das SciCan Wiederaufbereitungsprogramm, bestehend aus Pflegesystem, Reinigungs- und Desinfektionsgeräten sowie Autoklaven, mit denen SciCan bereits Maßstäbe in Hygiene und Sterilisation gesetzt hat. Eine effektive Sterilisation beginnt bei den Reinigungs- und Desinfektionsgeräten Hydrim C51wd und M2. In diesen werden zahnärztliche Instrumente aus Edelstahl einfach und automatisch gewaschen, gespült, desinfiziert und getrocknet. Unabhängige Tests zeigen eine Effizienz von 99,9 bis 100 Prozent. Der STATMATIC pflegt Ihre Turbinen, Hand- und Winkelstücke in Sekundenschnelle und bietet außerdem ein integriertes Pflegesystem für Bohrerspannzangen. Dabei ist sichergestellt, dass jedes Instrument die richtige Pflegemittelmischung erhält und dadurch für die Sterilisation optimal vorbereitet wird.

Der STATIM (s. Abb.) ist die ideale Ergänzung zum Volumenautoklaven und sterilisiert Ihre kritischen Instrumente (auch Hand- und Winkelstücke) in nur acht Minuten Normkonform. Die Vorteile des

STATIM sind seine Geschwindigkeit, seine Kompaktheit und die wartungsfreundliche Bauweise.

Ganz neu in der Familie der SciCan Autoklaven ist der Bravo™ Vakuumentautoklav (17 und 21 Liter Fassungsvermögen) mit fraktioniertem Vor- und Nachvakuum. Der Bravo™ ist für die Sterilisation von Hohlkörpern, Festkörpern, verpackter und unverpackter Ladung geeignet.



SciCan GmbH  
Tel.: 08 21/56 74 56-0  
[www.scican.com](http://www.scican.com)

### Händedesinfektion – am besten pur



Bei der zahnmedizinischen Arbeit steht kein Instrument so sehr im Fokus wie die menschliche Hand. Dabei sind die Hände bei Behandlungen und Hygienemaßnahmen in besonderem Maße den Infektionsrisiken ausgesetzt, da sie ständig mit den Instrumenten, dem Mund des Patienten und den Geräten in Berührung kommen. Daher ist die Händedesinfektion eine der wichtigsten Maßnahmen zum Schutz sowohl des Patienten als auch des Personals. Dabei sollten die zum Einsatz kommenden Desinfektionsmittel neben einer breiten Wirksamkeit ebenfalls eine gute Hautverträglichkeit bieten. Häufig wird in diesem Zusammenhang Alkohol als Ursache von Hautunverträglichkeiten angesehen, was jedoch nur in den seltensten Fällen der Grund für die Ausbildung einer Kontaktallergie darstellt. Oft sind jedoch Sensibilisierungen auf Zusatzstoffe wie Parfüm oder Farbstoffe zurückzuführen. Daher empfiehlt sich der Einsatz von Produkten, die auf den Zusatz solcher Stoffe verzichten. Das Einreibepreparat desderman® pure von Schülke zum Beispiel kommt ohne Farbstoff und Parfüm aus und ist daher auch für Allergiker geeignet. Eine alkoholbedingte Austrocknung der Haut wird durch den Zusatz von Feuchthaltefaktoren vermieden und es wirkt beispielsweise gegen Noro-Viren innerhalb von 15 Sekunden. Die Anwendung von desderman® pure erfüllt somit nicht nur die gesetzlichen Anforderungen, sondern auch die hohen Ansprüche der Haut.

Das Einreibepreparat desderman® pure von Schülke zum Beispiel kommt ohne Farbstoff und Parfüm aus und ist daher auch für Allergiker geeignet. Eine alkoholbedingte Austrocknung der Haut wird durch den Zusatz von Feuchthaltefaktoren vermieden und es wirkt beispielsweise gegen Noro-Viren innerhalb von 15 Sekunden. Die Anwendung von desderman® pure erfüllt somit nicht nur die gesetzlichen Anforderungen, sondern auch die hohen Ansprüche der Haut.

Schülke & Mayr GmbH  
Tel.: 0 40/5 21 00-6 66  
[www.schuelke.com](http://www.schuelke.com)

Die Beiträge in dieser Rubrik basieren auf den Angaben der Hersteller und spiegeln nicht immer die Meinung der Redaktion wider.

## IMPRESSUM

### Verlagsanschrift

OEMUS MEDIA AG, Holbeinstraße 29, 04229 Leipzig, Tel.: 03 41/4 84 74-0, Fax: 03 41/4 84 74-1 90, kontakt@oemus-media.de

Ein Supplement von



**Chefredaktion** Dipl.-Päd. Jürgen Isbaner Tel.: 03 41/4 84 74-3 21 isbaner@oemus-media.de  
(V.i.S.d.P.)

**Redaktion** Claudia Schreiter Tel.: 03 41/4 84 74-1 30 c.schreiter@oemus-media.de  
Carla Schmidt Tel.: 03 41/4 84 74-1 21 c.schmidt@oemus-media.de

**Anzeigenleitung** Stefan Thieme Tel.: 03 41/4 84 74-2 24 s.thieme@oemus-media.de

**Grafik/Satz** Susann Ziprian Tel.: 03 41/4 84 74-1 17 s.ziprian@oemus-media.de



# Zahntechnik aus Dubai

Sparen Sie am Preis – nicht an der Qualität

Dubai Euro Dental bietet Ihnen qualitativ hochwertigen  
Zahnersatz zu fairen Preisen.

## Zirkonoxid-Krone/Brückenglied für 139 Euro

- bis zu 14-gliedrige Brücken sind möglich
- inkl. Arbeitsvorbereitung, Versand & MwSt.

## 3-gliedrige Brücke NEM vollverblendet für 307 Euro

- inkl. Arbeitsvorbereitung, Gerüsteinprobe, Versand & MwSt.

Neugierig geworden?

Rufen Sie uns an und erfahren Sie mehr über:

*Free Call 0800/1 23 40 12*



Dubai Euro Dental GmbH

Leibnizstraße 11

04105 Leipzig

Tel.: 03 41/30 86 72-0

Fax: 03 41/30 86 72-20

info@dubai-euro-dental.com

# Multifunktions-Ultraschall Varios 750

Die Technologie von NSK, der Varios 750, gewährleistet eine stabile Leistungsabgabe durch automatische Anpassung an die optimale Vibrationsfrequenz in Abhängigkeit vom Belastungszustand, was Ihnen eine effektive Behandlung bei allen Anwendungen mit einer breiten Palette von Aufsätzen bietet

## Varios 750 Komplettsset

bestehend aus

- Steuergerät
- Handstück
- Handstückkabel
- Fußschalter
- drei Scaler-Aufsätze
- zwei Kühlmittelbehälter
- Drehmomentschlüssel
- Aufsatzhalter

**Sparen  
Sie bis zu  
€ 218,00\***

Varios 750 Komplettsset  
**€ 1.475,00\***  
+  
Paro-Set A oder B  
oder Endo-Set E11 oder E12  
**GRATIS**



**Paro-Set A**  
bestehend aus: 1 x P1D, 1 x P2D,  
1 x P3D, 1 x P10, 1 x Aufsatzhalter



**Paro-Set B**  
bestehend aus: 1 x P20, 1 x P25R,  
1 x P25L, 1 x Aufsatzhalter



**Endo-Set E11 oder E12**  
bestehend aus  
• 120°-Halter oder 95°-Halter  
• fünf verschiedene U-Feilen 33 mm  
ISO 15, 20, 25, 30, 35

Varios 750 LUX  
Komplettsset  
**€ 1.790,00\***  
+  
Paro-Set A oder B  
oder Endo-Set E11 oder E12  
**GRATIS**

